

565898-2026 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge urbanističkog planiranja – Ausarbeitung eines städtebaulich-freiraumplanerischen Rahmenplans bzw. eines Funktionsplan

OJ S 156/2026 14/08/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim - Obavijest o promjeni Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

E-pošta: beschaffungsstelle@bsw.hamburg.de

Pravni oblik kupca: Regionalno tijelo

Djelatnost javnog naručitelja: Opće javne usluge

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Ausarbeitung eines städtebaulich-freiraumplanerischen Rahmenplans bzw. eines Funktionsplan

Opis: Gegenstand des zu vergebenden Auftrags ist die Ausarbeitung eines Rahmenplans bzw. eines Funktionsplans auf Grundlage des Entwurfs aus dem Wettbewerblichen Dialog. Teil der späteren Beauftragung ist auch die Mitwirkung an der Planungswerkstatt zur Fortschreibung und Harmonisierung des Entwurfs mit den Ergebnissen des Masterplanverfahrens der Körber Technologies. Die Aufgabe der Planungsteams besteht darin, ein robustes, umsetzungsorientiertes und zugleich ambitioniertes räumliches Konzept zu entwickeln. Dieses soll zeigen, wie der Standort als innerstädtischer Gewerbe- und Industriestandort gesichert und weiterentwickelt werden kann, und wie er städtebaulich neu geordnet, freiräumlich qualifiziert, klimatisch angepasst und verkehrlich besser vernetzt werden kann. Angestrebt wird ein entwicklungsfähiger Rahmen, der zukünftige Veränderungen und Anpassungen ermöglicht, der eine belastbare Transformationslogik, die unterschiedliche Zeithorizonte, Eigentumsverhältnisse, betriebliche Anforderungen und mögliche Entwicklungspfade aufzeigt. Im Wettbewerbsverfahren sollen die städtebaulichen und freiraumplanerischen Fragestellungen in einer integrierten Planungsperspektive bearbeitet werden. Der zu erarbeitende Rahmenplan umfasst die Entwicklung eines städtebaulich-freiraumplanerischen Leitbilds sowie die räumliche Konkretisierung zentraler Aussagen zu Nutzung, Bebauungsstruktur, öffentlichem Raum, Grün- und Freiräumen sowie Erschließung. Dabei sind weitere fachliche Anforderungen und Planungen, soweit sie für den Untersuchungsraum relevant sind, einzubeziehen und in ein abgestimmtes Gesamtkonzept zu integrieren.

Identifikacijska oznaka postupka: 401ed335-d0a1-480a-9abe-8600e636535f

Interna identifikacijska oznaka: BSW-WDEU-LP1-522-26

Vrsta postupka: Natjecateljski dijalog

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 71410000 Usluge urbanističkog planiranja

Dodatna klasifikacija (cpv): 71222000 Arhitektonske usluge za površine na otvorenom

2.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Hamburg

Poštanski broj: 21033

Zemlja – podregija (NUTS): Hamburg (DE600)

Zemlja: Njemačka

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

vgr -

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: Gemäß § 123, 124 GWB, § 57, 42 Abs. 1 VgV

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Ausarbeitung eines städtebaulich-freiraumplanerischen Rahmenplans bzw. eines Funktionsplan

Opis: Gegenstand des zu vergebenden Auftrags ist die Ausarbeitung eines Rahmenplans bzw. eines Funktionsplans auf Grundlage des Entwurfs aus dem Wettbewerblichen Dialog. Teil der späteren Beauftragung ist auch die Mitwirkung an der Planungswerkstatt zur Fortschreibung und Harmonisierung des Entwurfs mit den Ergebnissen des Masterplanverfahrens der Körber Technologies. Die Aufgabe der Planungsteams besteht darin, ein robustes, umsetzungsorientiertes und zugleich ambitioniertes räumliches Konzept zu entwickeln. Dieses soll zeigen, wie der Standort als innerstädtischer Gewerbe- und Industriestandort gesichert und weiterentwickelt werden kann, und wie er städtebaulich neu geordnet, freiräumlich qualifiziert, klimatisch angepasst und verkehrlich besser vernetzt werden kann. Angestrebt wird ein entwicklungsfähiger Rahmen, der zukünftige Veränderungen und Anpassungen ermöglicht, der eine belastbare Transformationslogik, die unterschiedliche Zeithorizonte, Eigentumsverhältnisse, betriebliche Anforderungen und mögliche Entwicklungspfade aufzeigt. Im Wettbewerbsverfahren sollen die städtebaulichen und freiraumplanerischen Fragestellungen in einer integrierten Planungsperspektive bearbeitet werden. Der zu erarbeitende Rahmenplan umfasst die Entwicklung eines städtebaulich-freiraumplanerischen Leitbilds sowie die räumliche Konkretisierung zentraler Aussagen zu Nutzung, Bebauungsstruktur, öffentlichem Raum, Grün- und Freiräumen sowie Erschließung. Dabei sind weitere fachliche Anforderungen und Planungen, soweit sie für den Untersuchungsraum relevant sind, einzubeziehen und in ein abgestimmtes Gesamtkonzept zu integrieren.

Interna identifikacijska oznaka: 4f029edd-87b8-4e56-b271-4e2e9f323b66

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 71410000 Usluge urbanističkog planiranja

Dodatna klasifikacija (cpv): 71222000 Arhitektonske usluge za površine na otvorenom

5.1.2. Mjesto izvršenja

Grad: Hamburg

Poštanski broj: 21033
Zemlja – podregija (NUTS): Hamburg (DE600)
Zemlja: Njemačka

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/09/2027
Datum završetka trajanja: 15/12/2027

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): da

Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance# generell geeignet für KMU

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest, Dokumentacija o nabavi

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenzen Städtebau: Darstellung nach § 46 VgV von mind. 1 vergleichbaren eigenen Referenz mit einem vergleichbaren Leistungsbild: Entwurf eines städtebaulichen Masterplans oder eines städtebaulichen Funktionsplans oder eines städtebaulichen Rahmenplans durch aussagekräftige Plandarstellungen und Beschreibungen auf max. 2 DIN-A4-Blättern. Es gehen max. 2 Referenzen mit einem vergleichbaren Leistungsbild in die Bewertung ein, es muss mind. 1 wertbare Referenz eingereicht werden. Das Formular '10a__735_Projektdatenblatt_SB' ist vollständig auszufüllen, geforderte Anlagen sind beizulegen. Das Projekt muss innerhalb der letzten 7 Jahre abgeschlossen worden sein (Stichtag 01.08.2019 oder später). Bei Nichteinhaltung einer dieser Mindestanforderungen wird die Referenz nicht gewertet.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka Redoslijed važnosti: 5,00

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Referenzen Freiraum: Darstellung nach § 46 VgV von mind. 1 vergleichbaren eigenen Referenz mit einem vergleichbaren Leistungsbild: Entwurf eines freiräumlichen Beitrags zu einem Masterplan oder eines freiräumlichen Beitrags zu einem Funktionsplan oder eines freiräumlichen Beitrags zu einem Rahmenplan durch aussagekräftige Plandarstellungen und Beschreibungen auf max. 2 DIN-A4-Blättern. Es gehen max. 2 Referenzen mit einem vergleichbaren Leistungsbild in die Bewertung ein, es muss mind. 1 wertbare Referenz eingereicht werden. Das Formular '10b__735_Projektdatenblatt_FR' ist vollständig auszufüllen, geforderte Anlagen sind beizulegen. Das Projekt muss innerhalb der letzten 7 Jahre abgeschlossen worden sein (Stichtag 01.08.2019 oder später). Bei Nichteinhaltung einer dieser Mindestanforderungen wird die Referenz nicht gewertet.

Na kriterijima će se temeljiti odabir natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka Redoslijed važnosti: 5,00

Kriterij: Profesionalno osiguranje od rizika odštete

Opis kriterija odabira: Erklärung zur Berufshaftpflichtversicherung und Deckungssumme der Berufshaftpflichtversicherung (1.000.000,00 € für Personen- sowie 1.000.000,00 € für sonstige Schäden), nachzuweisen durch Versicherungsbestätigung, ggf. Eigenerklärung zur Erhöhung im Auftragsfall

Kriterij: Upis u relevantni profesionalni registar

Opis kriterija odabira: Für mindestens 1 Mitarbeitenden: Nachweis über Eintragung im Berufsregister des Landes, in dem der Bewerber/die Bewerberin ansässig ist. Eintragung bei einer Architekten-/Ingenieurkammer o.ä.: Stadtplaner*in ODER Architekt*in Für mindestens 1 Mitarbeitenden: Nachweis über Eintragung im Berufsregister des Landes, in dem der Bewerber /die Bewerberin ansässig ist. Eintragung bei einer Architekten-/Ingenieurkammer o.ä.: Landschaftsarchitekt*in Die Anforderungen an die zwei Professionen (Stadtplaner*in oder Architekt*in UND Landschaftsarchitekt*in) können sowohl in einer Person als auch in zwei Personen nachgewiesen werden. Die Vordrucke VV-Bau 5-140 (Eigenerklärung zur Eignung) sowie die Eigenerklärung zu den EU-weiten Russland-Sanktionen sind vollständig ausgefüllt einzureichen.

Kriterij: Ostali ekonomski ili financijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Einzureichen ist die Eigenerklärung zur Tariftreue und zur Zahlung des Mindestlohnes (Vordruck VV-Bau Anlage 5-330)

Kriterij: Sigurnost informacija

Opis kriterija odabira: Versicherung der Einhaltung der Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung im Rahmen der Auftragsverarbeitung. Die einzureichende Erklärung ist in den Unterlagen zur Auftragsverarbeitung enthalten.

Informacije o drugoj fazi postupka u dvije faze:

Minimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 5

Maksimalan broj natjecatelja koji će biti pozvani u drugu fazu postupka: 5

Postupak će se odvijati u uzastopnim fazama. U svakoj fazi neki sudionici mogu biti isključeni

5.1.10. Kriteriji za dodjelu

Kriterij:

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: Preis

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 10

Kriterij:

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Leistungsbewertung gemäß Kriterienkatalog

Opis: Die Qualität setzt sich zu 80 % aus dem Dialogbeitrag (Angebotsbestandteil 1) und zu 10 % aus der Projektorganisation (Angebotsbestandteil 2) zusammen. Der Dialogbeitrag (Angebotsbestandteil 1, erste Gewichtung 80 %) besteht aus folgenden fünf Unterkriterien: 30 % Qualität des städtebaulichen Konzepts (Konzept, Umgang mit dem Bestand, Einbindung in den stadträumlichen und landschaftlichen Kontext, Adressbildung, räumliche Verbindungen, Anschlüsse an umliegende Quartiere und das Zentrum, Qualität des Lärmschutzes, Maßstäblichkeit, Denkmalschutz und Erhalt/Umnutzung von Gebäudesubstanz, Identität, Realisierbarkeit/Phasierung) 20 % Qualität des Freiraumkonzepts (Qualifizierung und Ergänzung von Freiraum, Entsiegelung, Umgang mit Bille und Kampbille, Hebung von Freiraumpotenzialen, Zusammenspiel von Gewerbe, Wohnen und Freiraum, Integration in den

Landschaftsraum, Freiraumverbindungen und -anschlüsse an umliegende Quartiere, Umgang mit öffentlichem, halböffentlichem und privatem Freiraum) 20 % Qualität des Nutzungskonzepts (Geeignete Anordnungen der Nutzungen, Innovationskraft, Flexibilität der Flächenbausteine, Einhaltung Trennungsgrundsatz, horizontale und vertikale Nutzungsverteilung, funktionale Verbindungen und Anschlüsse) 15 % Qualität des Erschließungskonzeptes (Funktionalität innere Erschließung, Einbindung in das bestehende Verkehrsnetz, Förderung Mobilitätswende, Umgang Querungen von Straßenräumen, Konzept für den ruhenden Verkehr, Anschluss in Richtung Bahnhof und Innenstadt, Wegeverbindungen im Landschaftsraum) 15 % Nachhaltigkeit und Resilienz (Umgang mit Hitze, Umgang mit Emissionen, Umgang mit Starkregenereignissen, Ökologische Grundkonzeption des Entwurfs, Flächeneffizienz, Umweltverträglichkeit) Projektorganisation (Angebotsbestandteil 2, erste Gewichtung 10 %) Kosten-, Termin- und Qualitätsmanagement (Leistungsintegration und Koordination aller Planungsbeteiligten, Entscheidungs-, Änderungs- und Schnittstellenmanagement). Kommunikation zwischen den Beteiligten (Planer, AG, Fachplaner, Nutzer, Behörden). Erläuterung der Verfügbarkeit und der Präsenz der Projektbeteiligten vor Ort (während Planung, Werkstatt, Beteiligung und Projektabschluss).
Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)
Broj kriterija za dodjelu: 90

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački
Rok za podnošenje zahtjeva za dodatne informacije: 31/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Adresa dokumentacije o nabavi: <https://fbhh-evergabe.web.hamburg.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/cbcf130b-6868-4a98-b22d-71a740ef1186>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti postupka:

Predviđeni datum slanja poziva na dostavu ponuda: 12/04/2027

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Obvezno

Adresa za podnošenje: <https://fbhh-evergabe.web.hamburg.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/cbcf130b-6868-4a98-b22d-71a740ef1186>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za primitak zahtjeva za sudjelovanje: 11/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:

Ovisno o volji kupca, svi nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Gemäß § 56 Abs. 2 VgV, § 51 Abs. 2 SektVO, § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten.

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Nema okvirnog sporazuma

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registracijski broj: 0d58af2a-78af-41f5-97e0-a3b6ddfae22e

Odjel: Amt für Verwaltung, Recht und Beteiligungen, Abteilung Beschaffungswesen

Poštanska adresa: Neuenfelder Straße 19

Grad: Hamburg

Poštanski broj: 21109

Zemlja – podregija (NUTS): Hamburg (DE600)

Zemlja: Njemačka

Kontaktna točka: Amt für Verwaltung, Recht und Beteiligungen, Abteilung Beschaffungswesen

E-pošta: beschaffungsstelle@bsw.hamburg.de

Tel.: +49 40428402659

Faks: +49 40427940026

Internet: <http://www.hamburg.de/bsw/>

Uloge ove organizacije:

Kupac

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Vergabekammer bei der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registracijski broj: 19a7d79f-4d82-4e82-ae5c-6ee7ea5df0b5

Poštanska adresa: Neuenfelder Straße 19

Grad: Hamburg

Poštanski broj: 21109

Zemlja – podregija (NUTS): Hamburg (DE600)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: vergabekammer@bsw.hamburg.de

Tel.: +49 40428403230

Faks: +49 40427940997

Internet: <https://www.hamburg.de/behoerdenfinder/info/11725154/>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registracijski broj: 8b86c191-5948-4205-b1de-fd0ded8731e7

Odjel: Abteilung Beschaffungswesen
Poštanska adresa: Neuenfelder Straße 19
Grad: Hamburg
Poštanski broj: 21109
Zemlja – podregija (NUTS): Hamburg (DE600)
Zemlja: Njemačka
Kontaktna točka: Abteilung Beschaffungswesen
E-pošta: beschaffungsstelle@bsw.hamburg.de
Tel.: +49 40428402659
Faks: +49 40427940026
Internet: <http://www.hamburg.de/bsw/>

Uloge ove organizacije:

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

8.1. ORG-0004

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83
Grad: Bonn
Poštanski broj: 53119
Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Zemlja: Njemačka
E-pošta: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Tel.: +49228996100

Uloge ove organizacije:

TED eSender

10. Promjena

Verzija prethodne obavijesti koja se mijenja

:

03b5ea57-21bf-4103-8b8b-f816f5725189-01

Glavni razlog promjene

:

Ispravak pogreške kupca

Opis

:

Im Verfahrensbrief wurde ergänzt, dass die Unterlagen zur Eignung sowohl für den "Leistungserbringer Städtebau" als auch für den "Leistungserbringer Freiraum" einzureichen sind. Verfahrensbrief wurde ausgetauscht. Die nationale Bekanntmachung wurde zunächst mit dem falschen Formular versendet. Dies wurde korrigiert. In der Eignungsmatrix wurden Ziffer 3.4 und Ziffer 7.3 angepasst und das Dokument ausgetauscht.

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 50cee66d-6da0-41a7-9971-48ef7ff63e9b - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 13/08/2026 09:26:27 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme,
srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 565898-2026

Broj izdanja SL S-a: 156/2026

Datum objave: 14/08/2026